

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

كلية الآداب - جامعة بغداد / قسم الدراسات العليا

الدراسات العليا للعام الدراسي ٢٠٠٣-٢٠٠٨ م

القسم :- اللغة الانكليزية

الشهادة :- الدكتوراه

| ت | الاسم | عنوان الاطروحة | اسم المشرف | سنة التخرج |
|-----|----------------------------|---|-----------------------------|------------|
| ١- | صلاح محمد صالح | وظيفة الاقتصاد في لغة الشعر الانكليزية | د. عبد اللطيف | ٢٠٠٣ |
| ٢- | وفاء عبد اللطيف عبد العالي | الانجازات الثقافية للشواعر الناقداة / دراسة الاديب سنويل و اليزابيث ونازك الملائكة ***** | د. عناد غزوان | ٢٠٠٣ |
| ٣- | مجيد الحميد جدوع | شخصية رجل الاعمال في الرواية الامريكية الحديث | د. طارق حمد الهادي | ٢٠٠٣ |
| ٤- | مؤيد جمعة جمعة | تأثير الاقسام على نقل الخصائص النحوية العربية الى الانكليزية | د. كاظم حيدر | ٢٠٠٣ |
| ٥- | ميساء كاظم حسين | دراسة ثلاثة من افعال الكلام التصرفية الشكوى والاعتذار والشكر في نماذج مختارة من الروايات الانكليزية من القرن السابع عشر | د. صباح محمود | ٢٠٠٣ |
| ٦- | لبنى رياض عبد الجبار | استقصاء لدور السطحي للمفردات المعجمية في بعض المسرحيات ذات الفصل الواحد | د. عبد اللطيف | ٢٠٠٣ |
| ٧- | رنا عبد المجيد سعيد | تحليل لغوي للحوار في الشعر دراسة مقارنة | د. عبد اللطيف | ٢٠٠٣ |
| ٨- | سندس محسن علي | الثقافة الصرافية في اللغتين الانكليزية والعربية دراسة مقارنة | د. عبد اللطيف | ٢٠٠٣ |
| ٩- | احمد خالد حبيب | صورة العربي من الرواية الشعبية في القرن العشرين | د. ايمن سكويرة | ٢٠٠٤ |
| ١٠- | اريج محمد جواد | السخرية عند نخبة من الشعراء الامريكين المحدثين | د. ايمن سكويرة | ٢٠٠٤ |
| ١١- | حسين علوان حسين | الوظيفية في علم اللغة سيوييه وهاليدي | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٤ |
| ١٢- | بيداء فيصل نوري | اسلوب خطب الجمعة والاحد العربية والانكليزية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٤ |
| ١٣- | دنيا عبد الخالق الجزراوي | الاداء القصير من الانكليزية العربية دراسة مقارنة لنوع الخطاب السيني | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٤ |
| ١٤- | هدى عبد الجبار عبد الله | اسلوب الخطاب في اللغة الانكليزية والعربية / دراسة مقارنة | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٤ |
| ١٥- | خالد سلم عامر | البداية من رواية القرن العشرين دراسة مقارنة في رواية مختار لويليام فوكنر وليام غولدنغ وعبد الرحمن منيف | د. عبد الستار جواد | ٢٠٠٤ |
| ١٦- | صالح مهدي حميد | موتيفه بكت /دراسة في تناول تنسون و البوت فراي وب (موضوع الشهيد بطلا) | أ. مؤيد حسن فوزي | ٢٠٠٥ |
| ١٧- | صباح واجد علي | النقد الذاتي وتجليات الذات | د. عبد الستار جواد المعموري | ٢٠٠٥ |
| ١٨- | هيثم كامل عيدان | وظيفة الاسطورة الكلاسيكية ودلالاتها في الشعر الانكليزي في القرن التاسع عشر | د. ايمن سكويره | ٢٠٠٥ |
| ١٩- | هناء خليف غني | المفهوم الجديد للمأساة كما تجسده الدرامه البريطانية و الامريكية المعاصرة | أ. مؤيد حسن فوزي | ٢٠٠٥ |
| ٢٠- | عباس لطفي حسن | دراسة الافعال الكلامية الامر والنصح والتحذير في الامثال الانكليزية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٥ |

القسم :- اللغة الانكليزية

الشهادة :- الدكتوراه

| ت | الاسم | عنوان الأطروحة | اسم المشرف | سنة التخرج |
|-----|-----------------------|--|---|------------|
| ٢١- | عايد مطر هريود | المسؤولية الثقافية للشاعر الهجاء دراسة لمجموعة مختارة | د. ايمي سكويرة | ٢٠٠٥ |
| ٢٢- | ايناس ناجي كاظم | الافتقار في الحديث النبوي الشريف والانجيل | د. عبد اللطيف علوان الجميلي | ٢٠٠٥ |
| ٢٣- | محمد عبد القادر عجاج | الجوانب التداولية والاجتماعية للتعريفية في اللغتين العربية والانكليزية | د. صباح صليبي مصطفى | ٢٠٠٦ |
| ٢٤- | غانم جويد عيدان | دراسة تداولية لالازواج المترافقة ودرها الاجتماعي التفاعلي | د. عبد اللطيف علوان الجميلي | ٢٠٠٦ |
| ٢٥- | اميمه محمد كتاب | مفهوم الحدود و اثره على مختارات من رواية القرن التاسع | د. اشاكية أشجيان | ٢٠٠٦ |
| ٢٦- | جاسم ناصر حسون خميس | لغة المقالات السياسية الاذاعية والتلفزيونية في الانكليزية | د. عبد اللطيف علوان الجميلي | ٢٠٠٦ |
| ٢٧- | نريمان جبار رشيد | استخدام العبارات | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٦ |
| ٢٨- | سهير صفوت محمد هاشم | الافتراض المسبق والانقفاء في | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٦ |
| ٢٩- | اسيل حلمي نعمان | مفهوم الفروسية في الادبية الانكليزية والاسبانية | د. عبد السادة جواد د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٦ |
| ٣٠- | ديمه فتحي امين | التصميم في النصوص الاكاديمية | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٦ |
| ٣١- | سحر فاروق عبد الستار | الايجاز والاقتضاب في اللغتين الانكليزية والعربية دراسة مقارنة | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٦ |
| ٣٢- | رحاب عبد الجليل | الوثائق في قصص الاطفال القصيرة الانكليزية والعربية دراسة مقارنة | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٦ |
| ٣٣- | قاسم سلمان سرحان | الملحمة الشعرية الامريكية بين التقليد والتجديد | د. ايمي سكويره | ٢٠٠٧ |
| ٣٤- | مخلد مالك يوسف | دراسة تجريبية للاتفاق التداولي الاجتماعي واللغوي التداولي | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٧ |
| ٣٥- | سعد عوده علوان | اثر استخدام اللغة الأم في شرح قواعد اللغة الاجنبية | د. ماهر طارق | ٢٠٠٧ |
| ٣٦- | مي كاظم عيدان | الدور التدميري للمرأة في الرواية الامريكية الحديثة | د. شاكية أشجيان | ٢٠٠٧ |
| ٣٧- | رباب حميد شغيدل ساهي | الاخبار في اللغتين الانكليزية والعربية دراسة تقابلية | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٧ |
| ٣٨- | صبيحة فاضل حبيب | دكتور استاذ روايات الصعلكة والغرائبية والاصلاح الاجتماعي | د. شاكلي | ٢٠٠٧ |
| ٣٩- | مهدي عناية كريم | نحو ودلالة المعنويات في اللغتين الانكليزية والعربية | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٨ |
| ٤٠- | زينب محمود حسين | البلاغة الخطابية في لغة المقالات الافتتاحية السياسية | د. عمران موسى ماهود | ٢٠٠٨ |
| ٤١- | سهاد عبد الستار | معدل سرعة الحديث والتمييز ما بين الصوامت القوية والضعيفة | د. سوسن فيصل | ٢٠٠٨ |
| ٤٢- | اروى عبد الرسول سلمان | التقييم في اللغة الانكليزية الفصحى من وجهة نظر الفوتولوجيا الاعتمادية | د. نظام شيت حميد | ٢٠٠٨ |

القسم :- اللغة الانكليزية

الشهادة :- الماجستير

| ت | الاسم | عنوان الأطروحة | اسم المشرف | سنة التخرج |
|-----|-----------------------|---|-----------------------------|------------|
| ١- | جنان حسن | تقويم تراجمي لترجمتين عربيتين لقصة أدغار آلن بو القصيرة القطعة السوداء | صباح صليبي الرواي | ٢٠٠٣ |
| ٢- | حميدة خليل محمد | دراسة تحليلية للمعلومات المعجمية النحوية واستخدامها في معجمين احادي اللغة | أ. أياد جهاد شمس الدين | ٢٠٠٣ |
| ٣- | الأء حسن محمد عباس | مشكلات المطابقة في الترجمة من العربية الى الانكليزية | د. عبد الستار جواد المعموري | ٢٠٠٤ |
| ٤- | حسين حميد معيوف | الاستدلال على المغمود | أ. بهيجة جورج منصور | ٢٠٠٤ |
| ٥- | مي خالد عمران | نقد ترجمي لثلاث تراجم | سعد فاضل عباس | ٢٠٠٤ |
| ٦- | أسراء جلال جواد | مفهوم الطفولة والفهم في المسرح الحديث / دراسة موضوعية لبعض مسرحيات بكت / أيونسكو / | د. مؤيد حسن فوزي | ٢٠٠٤ |
| ٧- | سلمان عادل سلمان | الخلاص الوهمي : الاحتمال والتحقق / دراسة في اعمال مختارة للكاتب أنوار البي | د. مؤيد حسن فوزي | ٢٠٠٤ |
| ٨- | نجاهة عبد المطلب | علامات التنقيط / الوقف وفواصل الكلام في ترجمات القرآن الانكليزية تقويم استخدامها في الترجمات الموجودة ودلالته على فهم المترجمين للنص العربي | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٤ |
| ٩- | عمر عبد الاله سليمان | دلالة الفعل في اللغتين الانكليزية والعربية | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٥ |
| ١٠- | عمار صفاء حسين | كتب مليت ودراسة النظام الابوي مع اشارة لرويات مختاره | د. شاكيه هايكاز | ٢٠٠٥ |
| ١١- | ابتسام حسين عباس | تعلم العراقيين الناطقين باللغة العربية | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٥ |
| ١٢- | أسماء فخري مهدي | أثر العوامل الحضارية في ترجمة الايات القرآنية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٥ |
| ١٣- | نجوى عبد الكريم خالد | معالجة موضوع الحب في قصائد فتاة لأليزابيث باريت وروبرت براوننغ | د. شرين حامد فرج | ٢٠٠٥ |
| ١٤- | جمانه شكيب محمد تقي | الفاظ العموم في اللغة القانونية في الانكليزية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٥ |
| ١٥- | ته نيا ماهر نور الدين | الحب والموت في شعر ادغار الان بو | د. شاكاة أشجيان | ٢٠٠٥ |
| ١٦- | غفران عدنان شلتاغ | الربط الضماني في الانكليزية والعربية | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٥ |
| ١٧- | زينة عبد الخالق عبدو | التحول في الاسلوب في شعر جون دن الدينوي | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٥ |
| ١٨- | علي كامل صادق | استمرار الهجاء الاجتماعي في الروايات الرئيسية | د. شاكيه هايكاز | ٢٠٠٥ |
| ١٩- | انس خالد ابراهيم | ترجمة روح الفكاهاة دراسة تقويمية لثلاث ترجمات | د. سعد فاضل | ٢٠٠٥ |
| ٢٠- | انعام اسماعيل طاهر | التعبير عن التفكير في اللغتين العربية والانكليزية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٥ |
| ٢١- | رونالك نشاة عاصي | تعابير التعيين في اللغات الانكليزية والعربية | صباح صليبي | ٢٠٠٥ |
| ٢٢- | حذيفة حامد محمد | الصور الحيوانية في روايات نيورد ورنديه | د. اشاكية أشجيان | ٢٠٠٦ |
| ٢٣- | اسيل كاطع بنيان | عرضالكلام والفكرة في اللغتين العربية والا نكليزية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٦ |

القسم :- اللغة الانكليزية

الشهادة :- الماجستير

| ت | الاسم | عنوان الأطروحة | اسم المشرف | سنة التخرج |
|-----|----------------------|---|-------------------------|------------|
| ٢٤- | سمية فليح حسن | مفهوم الجمال في شعر هيرارد مانيكي هوينكنز | د. اشاكية أشجيان | ٢٠٠٦ |
| ٢٥- | سنا حامد سلمان | معالجة الصاحبات اللفظية المفردانية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٦ |
| ٢٦- | اسل كاظم حميدان | مفهوم التمرد في روايات كوستو فرانسرو | د. شاكية هايكاز | ٢٠٠٦ |
| ٢٦- | علاء محمد صديق | اكتساب صيغة الاستمرارية والتمام للفعل من قبل العراقيين الناطقين | د. عبد اللطيف علوان | ٢٠٠٦ |
| ٢٧- | ملهم محمد حسن | ترجمة شعرية دراسة تفويضية لثلاث ترجمات عربية لقصيدة الارض | د. عبد الستار جواد | ٢٠٠٦ |
| ٣٠- | علياء ناصر فرهود | ايات الدلالة العلمية القرآني في الترجمات الانكليزية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٦ |
| ٢٩- | اقبال مجيد العزاوي | التصغير والتكبير في اللغتين الانكليزية والعربية | د. كاظم حيدر الجوادي | ٢٠٠٦ |
| ٣٠- | حسنة علي عوض | الموضوعات والصور الذهنية المستخدمة في مسرحيات مختاره من اعمال يوحين | د. ميادة قاسم الكيلاني | ٢٠٠٦ |
| ٣١- | خالد وليد احمد | اداء الطلبة العراقيين متعلمي اللغة الانكليزية لغة اجنبية | د. عبد الجبار علي | ٢٠٠٦ |
| ٢٢- | خالد حسين عوده | استخدام ادوات التماسك في النصوص المكتوبة من قبل الطلبة العراقيين | د. عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٦ |
| ٣٣- | مجيد اسماعيل | الشخصيات الانموج في المسرح الامريكي الحديث | د. منذر عبد الرزاق | ٢٠٠٦ |
| ٢٤- | عبد علي حمود | ترجمة ادوات العرض والتخصيص على اللغة العربية الى اللغة الانكليزية | د. خديجة منصور | ٢٠٠٧ |
| ٣٥- | احمد عادل نوري | الصعوبات اللغوية التي تواجه الطلبة التكرار في اللغتين الانكليزية والعربية | د. رياض طارق | ٢٠٠٧ |
| ٣٦- | ميساء جهاد علوان | البحث عن النجاح والتفوق في بعض روايات اف سكوت فزجيرالد | د. اشاكية أشجيان | ٢٠٠٧ |
| ٢٧- | منار منذر عبد المجيد | تركيب وتنظيم صيغ الزمن الثانوية الانكليزية في نطق حديثي الدارسين | د. غالب باقر | ٢٠٠٧ |
| ٣٨- | لينا حميد علي | اربع تراجم عربي لمسرحية وليم شكسبير يولس قيصر | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٧ |
| ٢٩- | سهاد عبد الحمزة حسين | اكتساب النمو عند الاطفال في اللغتين العربية والانكليزية/ دراسة مقارنة | أ.د عبد اللطيف الجميلي | ٢٠٠٧ |
| ٤٠- | فرح حسن علي عباس | لغة البدن كميزة رئيسية في مسرح البحث دراسة مسرحيات مختارة لبيكت / يونسكو / ستوبارد | د. منذر عبد الرزاق سبع | ٢٠٠٧ |
| ٤١- | اسراء عز الدين علي | ادراك وانتاج العبارات المركبة لدى طلبة الجامعات العراقية من متعلمي اللغة الانكليزية كلغة اجنبية | د. عبد الكريم فاضل جميل | ٢٠٠٧ |
| ٤٢- | سناء محمود عبد الله | تقسيم ثلاث ترجمات باللغة العربية لرواية جورج اوريل | د. مجيد الماشطة | ٢٠٠٧ |
| ٤٣- | ياسين كاظم اسماعيل | طرق تكوين المفردات للمصطلحات الطبية | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٧ |
| | | دراسة مقارنة / | | |

القسم :- اللغة الانكليزية

الشهادة :- الماجستير

| ت | الاسم | عنوان الأطروحة | اسم المشرف | سنة التخرج |
|-----|-----------------------|---|---------------------------------|------------|
| ٤٤- | منال نعمت عبد الهادي | تقويم ترجمي لاسلوب تيار الوعي في ترجمة عربية واحدة لرواية السيدة دلوي | د. عبد الواحد محمد مسلط | ٢٠٠٨ |
| ٤٥- | غانم يوسف غياض | التحقق من اداء العراقيين متعلمي اللغة الانكليزية / اللغة الاجنبية في انماط تكلمة الفعل المتعدي الانكليزية | د. عبد الجبار علي درويش | ٢٠٠٨ |
| ٤٦- | فاطمة رحيم حسين | انماط الذنب في روايات امريكية مختارة لهيرمان ميلفك ،جون ستاينبك | ا.م. د. منذر عبد الرزاق سبع | ٢٠٠٨ |
| ٤٧- | ماجد محمد سعدون | تحليل الحديث لمسرحيات مختارة لسامويل | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٨ |
| ٤٨- | هديل ابراهيم محسن | استقصاء طرائق التعبير عن التمني والرجاء في القرآن الكريم | د. موسى عمران ماهود | ٢٠٠٨ |
| ٤٩- | ابراهيم محمد عليمراد | ترجمة الافعال المبنيّة لغير الفاعل في اللغتين الانكليزية والعربية | د. عبد الجبار علي درويش (ا.م) | ٢٠٠٨ |
| ٥٠- | مناف عبد الحسين مهدي | الانحراف اللغوي في نوعيات اللغة ***** | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٨ |
| ٥١- | معالي عبد الحسين مهدي | البحث عن الكينونة والصوت في رواية كيت جوبين وقصص قصيرة مختارة | اشكاكية أشجان | ٢٠٠٨ |
| ٥٢- | غفران عبد الحميد | المشترك اللفظي في اللغة الانكليزية والعربية | د. عباس لطفي | ٢٠٠٨ |
| ٥٣- | واثق وحيد ابراهيم | الخصائص الصوتية والبنائية لصوت الراء باللغة الانكليزية والعربية العظمى | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٨ |
| ٥٤- | خلود ابراهيم احمد | تأثير اللواحق الاشتقاقية على نماذج تير الكلمة الانكليزية | د. ماجد عبد اللطيف ابراهيم | ٢٠٠٨ |
| ٥٥- | سعاد محمد خليل حمود | العناصر الكوميدية في المسرحيات الحديثة دراسة من العناصر الكوميدية في مسرحيات مختارة لهاولسدبتو .وتوم ستويار وادوارد البني | د. سعد فاضل الحسني | ٢٠٠٨ |
| ٥٦- | صباح ضياء شكاره | التطور في التغييز الدلالي للمفردات التجارية في اللغة العربية الفصحى مع الاشارة الى الترجمة | د. رياض خليل ابراهيم | ٢٠٠٨ |